

NEU



Von Profis. Für Qualität.

# Lowara ecocirc® XL und XLplus

LEISTUNGSSTARKE HOCHEFFIZIENZPUMPEN  
FÜR HEIZUNG, KLIMA UND TRINKWASSER

 **LOWARA**  
a xylem brand

# Genau das, was Sie von einer Umwälzpumpe brauchen.

Wir bei Xylem glauben an Produkte, die ihren Job zuverlässig und anwenderfreundlich erledigen. Optimale Technik - einfach zu installieren, einfach in Betrieb zu nehmen und einfach zu bedienen. Bei Umwälzpumpen bedeutet dies: hoher Wirkungsgrad, robuste Technik, hochwertige Verarbeitung und ein durchdachtes Bedienungs- und Kommunikationskonzept.

Ein Produkt, das einfach viele Jahre störungsfrei läuft. Und natürlich mit einem ausgezeichneten Preis-/Leistungsverhältnis, damit sich die Hocheffizienz auch rechnet. Genau das bieten die Lowara Baureihen ecocirc® XL und XL plus.

## Kostengünstiger Betrieb

Deutlich niedrigere Betriebskosten durch optimierte Hydraulik und hocheffiziente Motor-Technologie.

## Warm oder kalt

Perfekt gedämmt durch maßgeschneiderte Dämmschalen (Wärme-Dämmschalen bei Heizungs-Einzelumpen im Standard-Lieferumfang, diffusionsdichte Kälte-Dämmschalen optional gegen Mehrpreis). Eine Kataphorese-Beschichtung schützt die Oberfläche des Pumpengehäuses zuverlässig gegen Korrosion.



## Das Gehirn

### Maximale Flexibilität

Die ecocirc XL verfügt über drei verschiedene Regelungsarten für alle Einsatzbereiche:

- Automatische proportionale Differenzdruckregelung ( $\Delta p_v$ );
- Automatische konstante Differenzdruckregelung ( $\Delta p_c$ );
- konstante Kennlinienregelung.

Über eine zuschaltbare automatische Nachtabsenkung kann der Energieverbrauch noch weiter reduziert werden.



## Einfach zu bedienen

Einstellung und Bedienung ganz einfach manuell über vier logisch angeordnete Tasten. Bei der XL plus zusätzlich Einstellungsmöglichkeit via PC, Tablet oder Smartphone über ein optionales Wi-Fi-Modul oder über Ethernet-Kabel.

## Datenaustausch leicht gemacht

Ein- und Ausgänge zum Anschluss an externe Regelungen sowie für Betriebs- und Störungsmeldungen. Zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für externen Differenzdrucksensor sowie für externen Temperatursensor (nur XL plus).



## Multi-Display

Mit einem Blick auf das gut ablesbare Display alle wichtigen Informationen im Griff: eingestellte Regelungsart, aktueller Betriebszustand sowie Alarm und Fehlermeldungen.

## Integrierte Sicherheit

Standardmäßig eingebauter Trockenlaufschutz verhindert zuverlässig Schäden an Pumpenlagern und empfindlichen Elektronik-Bauteilen. Automatisch zu- und abschaltbare Entlüftungsfunktion sorgt für zuverlässige Entlüftung der Pumpe bei Erstinstallation und Wartungsarbeiten.

## Kühlwasser kein Problem

Zur Vermeidung von Kondensationsproblemen beim Fördern von gekühlten Medien ist die Elektronik von der Pumpe getrennt.

Auch als Erdwärmepumpe einsetzbar.

Die ecocirc XL plus lässt sich zusätzlich temperaturabhängig regeln ( $\Delta p$ -T,  $\Delta p$ - $\Delta T$ , T Constant,  $\Delta T$  Constant).

## Maximale Sicherheit

Über unerwartete Zustände informieren Alarm- und Fehlermeldungen auf dem Display. Für Störungsmeldungen steht ein potentialfreier Ausgang zur Verfügung. Auslesbares Fehler- und Betriebsprotokoll (nur XL plus).

## Maximale Steuerung

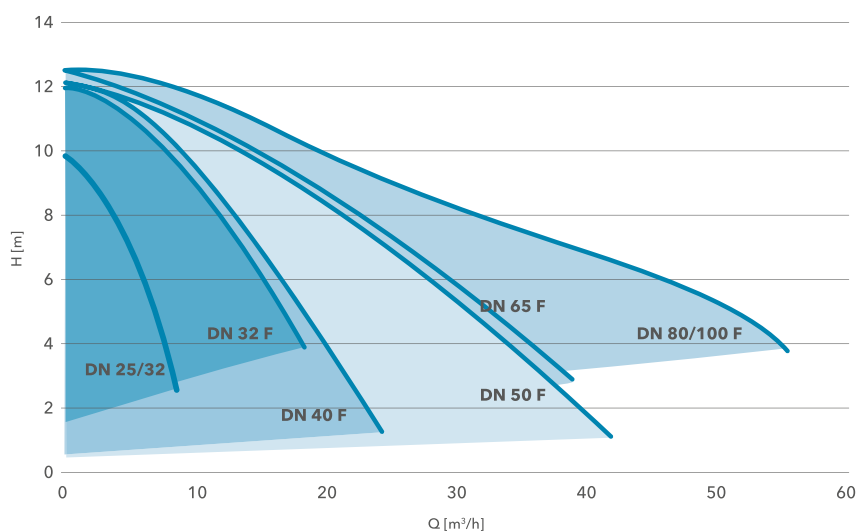
Standardmäßig stehen zwei analoge Eingänge (0-10 V, 4-20 mA) und eine Anschlussmöglichkeit für einen externen Differenzdrucksensor zur Verfügung.

An die ecocirc XL plus kann zusätzlich ein externer Temperatursensor angeschlossen werden. Diese Baureihe ist auch bereits komplett vorgerüstet zum Anschluss an eine Gebäudeleittechnik (Modbus RTU, BACnet). Zusätzliche Module sind nicht erforderlich.

# Profitieren Sie von voller Leistung mit wenigen Modellen.

Die Auswahl ist einfacher, das Vereinheitlichen innerhalb eines Gebäudes ist leichter und Ersatzpumpen sind immer am Lager.

Geeignet für einen großen Medientemperaturbereich von  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $+110^{\circ}\text{C}$ . Der Schutz der Elektronik durch thermische Entkopplung ermöglicht einen vielseitigen Einsatz in Heizungs-, Kälte- und Klimaanlage sowie in der Erdwärme-, Solar- und Trinkwasser-Zirkulation.



## Mit der Sicherheit der Handwerkermarke.

Als Produkte der Handwerkermarke bieten die Baureihen ecocirc® XL und XLplus viele Vorteile wie Haftungsübernahmevereinbarung, Einhaltung des dreistufigen Vertriebsweges und vieles mehr.



**Von Profis. Für Qualität.**

# ecocirc® XL und XLplus.

## Zwei Baureihen

### ecocirc® XL

Standard-Ausführung für Einsatz ohne Gebäudeleittechnik.

### ecocirc® XLplus

Komfort-Version zum Anschluss an eine Gebäudeleittechnik (Modbus RTU, BACnet) ohne Zusatzmodul. Empfohlen auch für Doppelpumpenbetrieb.



	ecocirc XL	ecocirc XLplus
<b>Regelungsarten</b>		
Proportionale Differenzdruckregelung $\Delta p_v$	•	•
Konstante Differenzdruckregelung $\Delta p_c$	•	•
Konstante Kennlinienregelung	•	•
Temperaturabhängige Regelungsarten ( $\Delta p-T$ , $\Delta p-\Delta T$ , T Constant, $\Delta T$ Constant)		•
Automatische Nachtabsenkung	•	•
<b>Anzeige der Pumpe</b>		
Multi-Display	•	•
Betriebszustand	•	•
Warnmeldung und Alarm	•	•
Fehler- und Betriebsprotokoll		•
<b>Ein-/Ausgang</b>		
2 x analoge Eingänge (0-10V / 4-20mA Differenzdrucksensor)	•	•
1 x digitaler Eingang (Start/Stopp bzw. PWM-Signal)	•	•
1 x digitaler Ausgang (Fehlermeldung)	•	•
1 x Anschluss Temperatursensor		•
<b>Doppelpumpen-Betrieb</b>		
Kommunikation zwischen zwei Pumpen		•
Ersatzbetrieb		•
Reservebetrieb		•
Kaskadenbetrieb (konstante Kurve)	• (manuell)	•
<b>Kommunikation</b>		
Mit Gebäudeleittechnik (Modbus RTU/ BACnet)		•
Mit PC/Laptop über Ethernet-Kabel		•
Drahtlos über optionales Wi-Fi-Modul		•

# Das Universal-Produktprogramm für Austausch und Neubau.

Anschluss	Bau- länge (mm)	PN **) (bar)	Max. Förder- höhe (m)	Max. Förder- menge (m³/h)	Typ ecocirc® XL	Artikel-Nr. XL	Typ ecocirc® XL plus	Artikel-Nr. XL plus	Vergleichbare ak- tuelle Pumpentypen (Vorläufer-Modelle s. Austauschliste)		
<b>Einzelpumpen mit kataphoresebeschichtetem Graugussgehäuse</b>									Grundfos Magna 3	Wilo Stratos	
Verschraubung	G 1 ½ - Rp 1	180	6/10	4	4,8	XL 25-40	6050E9100	XLplus 25-40	6050E9125	25-40	25/1-4
	G 1 ½ - Rp 1	180	6/10	6	5,4	XL 25-60	6050E9150	XLplus 25-60	6050E9175	25-60	25/1-6
	G 1 ½ - Rp 1	180	6/10	8	7,8	XL 25-80	E505000AA	XLplus 25-80	E505800AA	25-80	25/1-8
	G 1 ½ - Rp 1	180	6/10	10	8,5	XL 25-100	E505010AA	XLplus 25-100	E505810AA	25-100	25/1-10
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	4	4,9	XL 32-40	6050E9200	XLplus 32-40	6050E9225	32-40	30/1-4
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	6	5,3	XL 32-60	6050E9250	XLplus 32-60	6050E9275	32-60	30/1-6
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	8	8,3	XL 32-80	E505020AA	XLplus 32-80	E505820AA	32-80	30/1-8
Flansch	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	10	8,5	XL 32-100	E505030AA	XLplus 32-100	E505830AA	32-100	30/1-10
	DN 32	220	6/10	8	8,3	XL 32-80 F	E505040AA	XLplus 32-80 F	E505840AA	32-80 F	
	DN 32	220	6/10	10	9,0	XL 32-100 F	E505050AA	XLplus 32-100 F	E505850AA	32-100 F	32/1-10
	DN 32	220	6/10	12	18,5	XL 32-120 F	E505060AA	XLplus 32-120 F	E505860AA	32-120 F	32/1-12
	DN 40	220	6/10	8	8,3	XL 40-80 F	E505070AA	XLplus 40-80 F	E505870AA		
	DN 40	220	6/10	10	9,5	XL 40-100 F	E505080AA	XLplus 40-100 F	E505880AA		40/1-10
	DN 40	250	6/10	12	24,0	XL 40-120 F	E505090AA	XLplus 40-120 F	E505890AA	40-120 F	40/1-12
	DN 50	280	6/10	8	23,0	XL 50-80 F	E505100AA	XLplus 50-80 F	E505900AA	50-80 F (-)	50/1-8 (-)
	DN 50	240	6/10	10	9,8	XL 50-100 F	E505110AA	XLplus 50-100 F	E505910AA		50/1-10
	DN 50	280	6/10	12	42,0	XL 50-120 F	E505120AA	XLplus 50-120 F	E505920AA	50-120 F	50/1-12
	DN 65	340	6/10	8	23,0	XL 65-80 F	E505130AA	XLplus 65-80 F	E505930AA		
	DN 65	340	6/10	12	39,0	XL 65-120 F	E505140AA	XLplus 65-120 F	E505940AA	65-120 F	65/1-12
	DN 80	360	6	12	55,0	XL 80-120 F	E505150AA	XLplus 80-120 F	E505950AA	80-120 F	80/1-12
	DN 80	360	10	12	55,0	XL 80-120 F	E505160AA	XLplus 80-120 F	E505960AA	80-120 F	80/1-12
	DN 100	360	6	12	55,0	XL 100-120 F	E505170AA	XLplus 100-120 F	E505970AA	100-120 F (+)	100/1-12
DN 100	360	10	12	55,0	XL 100-120 F	E505180AA	XLplus 100-120 F	E505980AA	100-120 F (+)	100/1-12	
<b>Doppelpumpen mit kataphoresebeschichtetem Graugussgehäuse</b>											
Flansch	DN 32	220	6/10	12	32,0	XL D 32-120 F	E505400AA	XLplus D 32-120 F	E506200AA	D 32-120 F	D 32-120
	DN 40	220	6/10	8	15,0	XL D 40-80 F	E505410AA	XLplus D 40-80 F	E506210AA	D 40-80 F	D 40/1-8
	DN 40	220	6/10	10	17,0	XL D 40-100 F	E505420AA	XLplus D 40-100 F	E506220AA	D 40-100 F	
	DN 40	250	6/10	12	41,0	XL D 40-120 F	E505430AA	XLplus D 40-120 F	E506230AA	D 40-120 F	D 40/1-12
	DN 50	280	6/10	8	41,0	XL D 50-80 F	E505440AA	XLplus D 50-80 F	E506240AA	D 50-80 F (-)	D 50/1-8 (-)
	DN 50	280	6/10	12	72,0	XL D 50-120 F	E505450AA	XLplus D 50-120 F	E506250AA	D 50-120 F	D 50/1-12
	DN 65	340	6/10	8	41,0	XL D 65-80 F	E505460AA	XLplus D 65-80 F	E506260AA		
	DN 65	340	6/10	12	68,0	XL D 65-120 F	E505470AA	XLplus D 65-120 F	E506270AA	D 65-120 F	D 65/1-12
	DN 80	360	6	12	88,0	XL D 80-120 F	E505480AA	XLplus D 80-120 F	E506280AA	D 80-120 F	D 80/1-12
	DN 80	360	10	12	88,0	XL D 80-120 F	E505490AA	XLplus D 80-120 F	E506290AA	D 80-120 F	D 80/1-12

Anschluss	Baulänge (mm)	PN ** (bar)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Fördermenge (m³/h)	Typ ecocirc® XL	Artikel-Nr. XL	Typ ecocirc® XL plus	Artikel-Nr. XL plus	Vergleichbare aktuelle Pumpentypen (Vorläufer-Modelle s. Austauschliste)		
<b>Einzelpumpen mit Bronzegehäuse</b>									Grundfos Magna 3	Wilo Stratos	
Verschraubung	G 1 ½ - Rp 1	180	6/10	4	4,80	XL B 25-40	6050E9300	XLplus B 25-40	6050E9325	25-40 N	
	G 1 ½ - Rp 1	180	6/10	6	5,40	XL B 25-60	6050E9350	XLplus B 25-60	6050E9375	25-60 N	
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	4	4,90	XL B 32-40	6050E9400	XLplus B 32-40	6050E9425	32-40 N	
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	6	5,30	XL B 32-60	6050E9450	XLplus B 32-60	6050E9475	32-60 N	
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	8	8,30	XL B 32-80	E505600AA	XLplus B 32-80	E506400AA	32-80 N	Z 30/1-8
	G 2 - Rp 1 ¼	180	6/10	10	8,50	XL B 32-100	E505610AA	XLplus B 32-100	E506410AA	32-100 N	Z 30/1-12
Flansch	DN 32	220	6/10	12	18,50	XL B 32-120 F	E505620AA	XLplus B 32-120 F	E506420AA	32-120 FN	
	DN 40	250	6/10	12	24,00	XL B 40-120 F	E505630AA	XLplus B 40-120 F	E506430AA	40-120 FN	Z 40/1-12 (-)
	DN 50	280	6/10	8	23,00	XL B 50-80 F	E505640AA	XLplus B 50-80 F	E506440AA	50-80 FN (-)	Z 50/1-9
	DN 50	280	6/10	12	42,00	XL B 50-120 F	E505650AA	XLplus B 50-120 F	E506450AA	50-120 FN	
	DN 65	340	6/10	8	23,00	XL B 65-80 F	E505660AA	XLplus B 65-80 F	E506460AA		
	DN 65	340	6/10	12	39,00	XL B 65-120 F	E505670AA	XLplus B 65-120 F	E506470AA	65-120 FN	Z 65/1-12

\*) Abmessungen, Förderleistung und Leistungsumfang sind jeweils vor Austausch zu prüfen. (-) = kürzeres Einbaumaß, (+) = längeres Einbaumaß als ecocirc XL / XL plus. Weitere Typen und Details s. separate Austauschliste. Längen-Ausgleichsstücke als Zubehör verfügbar.

\*\*) PN16 in Vorbereitung



## Werkzeug für den Planer.

Xylem bietet hervorragende Online- und Offline-Werkzeuge, um das Leben der Planer und Berater einfacher und besser zu machen. Die Software ist einfach zu nutzen und reduziert das Risiko, falsch dimensionierte Pumpen auszuwählen.

Die Auswahlsoftware ist als installierbare Version (Loop4U) oder als Webversion (xylect.com) verfügbar. Mit ihrer Hilfe finden Sie die besten Lösungen für Ihre Anwendungen, auch wenn Sie das Xylem Produktportfolio gar nicht kennen. Die Suche kann nach Wirkungsgrad, Anwendung oder auch nach Produkten erfolgen.

Die Software bietet Ihnen Informationen einschließlich Dokumentationen zum Herunterladen wie Datenblätter und technische Zeichnungen im dxf, stp oder revit Format.

Neben der Software bietet Xylem weitere umfangreiche Mittel zur Projektplanung sowie Training und Fortbildung zum richtigen Auslegen und zur Optimierung von Pumpenanlagen. Und wenn Sie weitere Hilfe benötigen, steht Ihnen Xylem mit seinen erfahrenen Planungsberatern und Anwendungstechnikern zur Anlagenoptimierung gerne zur Verfügung.

# Xylem |'zīləm|

- 1) Das Gewebe in Pflanzen, das Wasser von den Wurzeln nach oben befördert;
- 2) ein führendes globales Wassertechnikunternehmen.

Wir sind rund 12.900 Menschen, die ein gemeinsames Ziel eint: innovative Lösungen zu schaffen, um den Wasserbedarf unserer Welt zu decken. Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht die Entwicklung neuer Technologien, die die Art und Weise der Wassernutzung und Wiedernutzung in der Zukunft verbessern. Wir bewegen, behandeln, analysieren Wasser und führen es in die Umwelt zurück, und wir helfen Menschen, Wasser effizient in ihren Haushalten, Gebäuden, Fabriken und landwirtschaftlichen Betrieben zu nutzen. In mehr als 150 Ländern verfügen wir über feste, langjährige Beziehungen zu Kunden, bei denen wir für unsere leistungsstarke Mischung aus führenden Produktmarken und Anwendungskompetenz, unterstützt durch eine Tradition der Innovation, bekannt sind.

**Weitere Informationen darüber, wie Xylem Ihnen helfen kann, finden Sie auf [www.xyleminc.com](http://www.xyleminc.com).**



#### **Xylem Water Solutions Deutschland GmbH**

Biebigheimer Str. 12  
D-63762 Großostheim  
Telefon: 06026 943-0  
Telefax: 06026 943-210  
Email: [info.lowarade@xyleminc.com](mailto:info.lowarade@xyleminc.com)  
Internet: [www.lowara.de](http://www.lowara.de),  
[www.xylemwatersolutions.com/de](http://www.xylemwatersolutions.com/de)

#### **Xylem Water Solutions Deutschland GmbH Geschäftsbereich Gebäudetechnik**

*(ehemals Laing GmbH)*  
Wilhelm-Pfitzer-Str. 26  
D-70736 Fellbach  
Telefon: 0711 55 375-0  
Telefax: 0711 55 375-33  
Email: [info-shk@xyleminc.com](mailto:info-shk@xyleminc.com)